

152-09

CITY OF BATHURST
REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009
COUNCIL CHAMBERS
6:30 p.m.

In Attendance: Mayor S. Brunet, Deputy Mayor G. Wiseman, Councillors B. Anderson, H. Comeau, D. Roy, S. Ferguson, H. Young, A.-M. Gammon

Absent:

Appointed Officials: A. Doucet, City Manager; L. Doucet, City Clerk; T. Branch, Director of Human Resources/ Assistant City Manager; S. Doucet, Assistant City Clerk; T. Pettigrew, City Engineer; D. McLaughlin, Municipal Planning Officer; B. Allain, Deputy Chief of Police

A. NATIONAL ANTHEM / PRAYER

B. PRESENTATIONS

- B.1 Certificates for Special Olympics Athletes and Coaches for their participation on the Special Olympics Summer Games in Saint John this summer.
- B.2 Watch Presentation – Roger Hachey
- B.3 20 Years of Service – Employee Recognition Pin

Roger deSilva
Donna Morrison
Norbert Losier
Carol Lemire

- B.4 Major David Boudreau re : Promotion on Cadet Program – Introduced the participants as well as the partners to the Cadet Program. A brief history of the Cadets was given. Over 2,000 cadets in NB.
- B.5 Hearing of Objections – Closure of Portion of Carron Drive (no objections received)

152-09

VILLE DE BATHURST
SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009
SALLE DU CONSEIL
18 h 30

Sont présent(e)s : Maire S. Brunet, Maire adjoint G. Wiseman, Conseillers B. Anderson, H. Comeau, D. Roy, S. Ferguson, H. Young, Conseillère A.-M. Gammon

Sont absent(e)s:

Fonctionnaires : A. Doucet, Directeur municipal ; L. Doucet, Secrétaire municipale ; T. Branch, Directeur des ressources humaines/Directeur municipal adjoint ; S. Doucet, Secrétaire municipale adjointe ; T. Pettigrew, Ingénieur municipal ; D. McLaughlin, Agent municipal d'urbanisme ; B. Allain, Chef de police adjoint

A. HYMNE NATIONAL/PRIÈRE

B. PRÉSENTATIONS

- B.1 Certificats de mérite pour les athlètes et les entraîneurs des Olympiques spéciaux qui ont participé aux Jeux olympiques spéciaux d'été à Saint John cet été.
- B.2 Présentation de montre – Roger Hachey
- B.3 Présentation d'épinglettes aux employé(e)s en reconnaissance de 20 ans de service.

Richard Lanteigne
Alan Willett
Donald McLaughlin

- B.4 Major David Boudreau – Promotion du programme des cadets – A présenté les participant(e)s et les partenaires du programme des cadets et a donné un bref historique au sujet des cadets. Il ya plus de 2 000 cadets au N.-B.
- B.5 Audition d'objections – Fermeture d'une portion de la promenade Carron (aucune objection reçue)

153-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

C. ITEMS TO BE ADDED

Moved by Councillor A.-M. Gammon
Seconded by Deputy Mayor G. Wiseman

That Resolution J.1 c) re: FCM National campaign to increase women's participation in municipal government be removed as this item has been already passed.

MOTION CARRIED

D. ADOPTION OF AGENDA

Moved by Councillor D. Roy
Seconded by Councillor H. Comeau

That the Agenda be adopted as distributed.

MOTION CARRIED

E. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST
N/A

F. ADOPTION OF MINUTES

F.1 Regular Meeting of September 28, 2009 to be adopted as circulated

Moved by Deputy Mayor G. Wiseman
Seconded by Councillor A.-M. Gammon

That the minutes of the regular meeting of September 28, 2009 be adopted as circulated.

i) Business Arising from Meeting – n/a

MOTION CARRIED

G. DELEGATIONS/PETITIONS

G.1 Pétition re : Doucet's Subdivision Park

Moved by Councillor B. Anderson
Seconded by Councillor A.-M. Gammon

That the petition submitted for Doucet Subdivision Park be accepted.

MOTION CARRIED

153-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

C. POINTS À AJOUTER

Proposé par la Conseillère A.-M. Gammon
Appuyé par le Maire adjoint G. Wiseman

Que la Résolution J.1 c) concernant la campagne nationale de la FCM pour accroître la participation des femmes au sein des gouvernements municipaux soit enlevée puisque ce point a déjà été adopté.

MOTION ADOPTÉE

D. APPROBATION de l'ORDRE DU JOUR

Proposé par le Conseiller D. Roy
Appuyé par le Conseiller H. Comeau

Que l'Ordre du jour soit adopté tel que distribué.

MOTION ADOPTÉE

E. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS
S/O

F. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

F.1 L'approbation du procès-verbal de la séance régulière du 28 septembre 2009 tel que distribué

Proposé par le Maire adjoint G. Wiseman
Appuyé par la Conseillère A.-M. Gammon

Que le procès-verbal de la séance régulière du 28 septembre 2009 soit adopté tel que distribué.

i) Suivi de la réunion – s/o

MOTION ADOPTÉE

G. DÉLÉGATIONS/PÉTITIONS

G.1 Pétition – Parc du lotissement Doucet

Proposé par le Conseiller B. Anderson
Appuyé par la Conseillère A.-M. Gammon

Que la pétition soumise pour le parc du lotissement Doucet soit acceptée.

MOTION ADOPTÉE

154-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

G. DELEGATIONS/PETITIONS (cont'd)

G.2 Petition re : Brideau Subdivision Parks

Moved by Councillor H. Comeau
Seconded by Councillor S. Ferguson

That the petition submitted for Brideau Subdivision Parks be accepted.

MOTION CARRIED

H. FINANCE

H.1 Accounts payable totals for September 2009

Moved by Councillor S. Ferguson
Seconded by Councillor D. Roy

That the accounts for September 2009 be approved as follows:

Operating	\$641,616.52
Capital	<u>682,073.04</u>
Total	<u>\$1,323,689.56</u>

MOTION CARRIED

H.2 Transfer of Funds

- a) Transfer from the Utility Operating Fund to the Utility Capital Reserve Fund – Bayshore and Carron Drives

WHEREAS the City of Bathurst received funding under the Canada/New Brunswick Infrastructure Agreement for the connection of residences to the City's water distribution system and the wastewater treatment system for Bayshore and Carron Drives; and

154-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

G. DÉLÉGATIONS/PÉTITIONS (suite)

G.2 Pétition – Parcs du lotissement Brideau

Proposé par le Conseiller H. Comeau
Appuyé par le Conseiller S. Ferguson

Que la pétition soumise pour les parcs du lotissement Brideau soit acceptée.

MOTION ADOPTÉE

H. FINANCES

H.1 Total des comptes payables pour le mois de septembre 2009

Proposé par le Conseiller S. Ferguson
Appuyé par le Conseiller D. Roy

Que les comptes pour le mois de septembre 2009 soient approuvés tels qu'indiqués ci-dessous :

Opération	641 616,52 \$
Capital	<u>682 073,04 \$</u>
Total	<u>1 323 689,56 \$</u>

MOTION ADOPTÉE

H.2 Transfert de fonds

- a) Transfert du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout vers le Fonds de réserve d'eau et d'égout du fonds capital – les promenades Bayshore et Carron

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a reçu des fonds en vertu du Programme des travaux d'infrastructure Canada/Nouveau-Brunswick pour le branchement des résidences le long des promenades Bayshore et Carron au réseau de distribution d'eau de la Ville ainsi qu'au réseau d'égouts; et,

155-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

H. FINANCE (cont'd)

H.2 Transfer of Funds

- b) Transfer from the Utility Operating Fund to the Utility Capital Reserve Fund – Bayshore and Carron Drives

WHEREAS under the Agreement, a Replacement Reserve Fund shall be maintained for future replacement of various short life items, which amount has been determined to be \$6,000 annually.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED on a motion by Councillor A.-M. Gammon, seconded by D. Roy, that an amount of \$6,000 be transferred from the Utility Operating Fund to Utility Capital Reserve Fund.

MOTION CARRIED

- b) Transfer from the Utility Operating Fund to the Utility Capital Reserve Fund – Youghall and Queen Elizabeth Drives

WHEREAS the City of Bathurst received funding under the Municipal Rural Infrastructure Fund for the connection of residences to the City's water distribution system and the wastewater treatment system for Youghall & Queen Elizabeth Drives; and

155-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

H. FINANCES (suite)

H.2 Transfert de fonds

- b) Transfert du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout vers le Fonds de réserve d'eau et d'égout du fonds capital – les promenades Bayshore et Carron

ATTENDU QUE, selon les dispositions de l'entente, on doit prévoir un Fonds de réserve de remplacement pour couvrir les coûts associés au remplacement de certains biens dont la vie économique est relativement courte, un montant annuel de 6 000\$ sera versé dans ce fonds.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU, suite à une motion de la Conseillère A.-M. Gammon appuyée par le Conseiller D. Roy qu'un montant de 6 000\$ sera transféré du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout vers le Fonds de réserve d'eau et d'égout du fonds capital.

MOTION ADOPTÉE

- b) Transfert du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout vers le Fonds de réserve d'eau et d'égout du fonds capital – les promenades Youghall & Queen Elizabeth

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a reçu des fonds en vertu des Fonds d'infrastructure municipale rurale pour le branchement des résidences le long des promenades Youghall et Queen Elizabeth au réseau de distribution d'eau de la Ville ainsi qu'au réseau d'égouts ; et,

156-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

H. FINANCE (cont'd)

H.2 Transfer of Funds

- b) Transfer from the Utility Operating Fund to the Utility Capital Reserve Fund – Youghall and Queen Elizabeth Drives

WHEREAS under the Agreement, a Replacement Reserve Fund shall be maintained for future replacement of various short life items, which amount has been determined to be \$10,000 annually.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED on a motion by Councillor D. Roy, seconded by Councillor H. Young, that an amount of \$10,000 be transferred from the Utility Operating Fund to Utility Capital Reserve Fund.

MOTION CARRIED

I. BY-LAWS

I.1 Closure of portion of Carron Drive

- a) 2nd Reading of By-Law 2009-08 (by title only)

Moved by Councillor H. Young
Seconded by Deputy Mayor G. Wiseman

That By-law 2009-08 entitled “A BY-LAW TO CLOSE A PORTION OF CARRON DRIVE”, be read for the second time.

MOTION CARRIED

156-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

H. FINANCES (suite)

H.2 Transfert de fonds

- b) Transfert du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout vers le Fonds de réserve d'eau et d'égout du fonds capital – les promenades Youghall & Queen Elizabeth

ATTENDU QUE, selon les dispositions de l'entente, on doit prévoir un Fonds de réserve de remplacement pour couvrir les coûts associés au remplacement de certains biens dont la vie économique est relativement courte, un montant annuel de 10 000\$ sera versé dans ce fonds.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU, suite à une motion du Conseiller D. Roy, appuyée par le Conseiller H. Young qu'un montant de 10 000\$ sera transféré du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout vers le Fonds de réserve d'eau et d'égout du fonds capital.

MOTION ADOPTÉE

I. ARRÊTÉS

I.1 Fermeture d'une portion de la promenade Carron

- a) 2^e lecture de l'Arrêté 2009-08 (par titre seulement)

Proposé par le Conseiller H. Young
Appuyé par le Maire adjoint G. Wiseman

Que l'Arrêté 2009-08 intitulé « UN ARRÊTÉ AUTORISANT LA FERMETURE D'UNE PORTION DE LA PROMENADE CARRON », soit passé en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

157-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

I. BY-LAWS (cont'd)

- I.1 Closure of portion of Carron Drive
b) 3rd Reading and Enactment of By-Law 2009-08
(by title only)

Moved by Councillor H. Young
Seconded by Deputy Mayor G. Wiseman

That By-law 2009-08 entitled "A BY-LAW TO CLOSE A PORTION OF CARRON DRIVE", be read for the third time and enacted.

MOTION CARRIED

- I.2 Amendment to Building By-Law re: National Building Code

a) Reconsideration of Tabled Motion

Moved by Deputy Mayor G. Wiseman
Seconded by Councillor D. Roy

That Council reconsider motion 1. a) tabled at the Special meeting of Monday, March 23, 2009.

MOTION CARRIED

b) 2nd Reading of By-Law 2004-16 B (in its entirety)

Moved by Deputy Mayor G. Wiseman
Seconded by Councillor A.-M. Gammon

That By-law 2004-16 B entitled « A By-law to amend By-law 2004-16 entitled The City of Bathurst Building By-law » be read for the second time.

MOTION CARRIED

157-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

I. ARRÊTÉS (suite)

- I.1 Fermeture d'une portion de la promenade Carron
b) 3^e lecture et promulgation de l'Arrêté (par titre seulement)

Proposé par le Conseiller H. Young
Appuyé par le Maire adjoint G. Wiseman

Que l'Arrêté 2009-08 intitulé « UN ARRÊTÉ AUTORISANT LA FERMETURE D'UNE PORTION DE LA PROMENADE CARRON », soit passé en troisième lecture et édicté.

MOTION ADOPTÉE

- I.2 Modification à l'Arrêté de Construction – Code national du bâtiment

a) Reconsidération d'une motion reportée

Proposé par le Maire adjoint G. Wiseman
Appuyé par le Conseiller D. Roy

Que la motion 1. a) reportée à la session spéciale du lundi 23 mars 2009 soit reconsidérée.

MOTION ADOPTÉE

b) 2^e lecture de l'Arrêté 2004-16 B (en entier)

Proposé par le Maire adjoint G. Wiseman
Appuyé par la Conseillère A.-M. Gammon

Que l'Arrêté 2004-16 B intitulé « Arrêté pour modifier l'Arrêté 2004-16 intitulé un Arrêté de la construction de la City of Bathurst » soit passé en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

158-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

I. BY-LAWS (cont'd)

I.2 Amendment to Building By-Law re: National Building Code

- c) 3rd Reading and Enactment of By-Law 2004-16 B
(by title only)

Moved by Deputy Mayor G. Wiseman
Seconded by Councillor A.-M. Gammon

That By-law 2004-16 B entitled « A By-law to amend By-law 2004-16 entitled The City of Bathurst Building By-law » be read for the third time & enacted.

MOTION CARRIED

I.3 Amendment to Prevention and Extinguishment of Fires By-Law re: National Building Code and National Fire Code

- a) Reconsideration of Tabled Motion

Moved by Councillor B. Anderson
Seconded by Councillor S. Ferguson

That Council reconsider motion 2. a) tabled at the Special meeting of Monday, March 23, 2009.

MOTION CARRIED

- b) 2nd Reading of By-Law 2005-11 A (in its entirety)

Moved by Councillor B. Anderson
Seconded by Councillor D. Roy

That By-law 2005-11 A entitled a “By-law to amend By-law 2005-11 a By-law relating to the Prevention and Extinguishment of Fires in the City of Bathurst” be read for the second time.

MOTION CARRIED

158-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

I. ARRÊTÉS (suite)

I.2 Modification à l'Arrêté de Construction – Code national du bâtiment

- c) 3^e lecture et promulgation de l'Arrêté 2004-16 B
(par titre seulement)

Proposé par le Maire adjoint G. Wiseman
Appuyé par la Conseillère A.-M. Gammon

Que l'Arrêté 2004-16 B intitulé « Arrêté pour modifier l'Arrêté 2004-16 intitulé un Arrêté de la construction de la City of Bathurst » soit passé en troisième lecture et édicté.

MOTION ADOPTÉE

I.3 Amendement à l'Arrêté concernant la prévention et l'extinction des incendies – Code national du bâtiment et Code national des incendies

- a) Reconsidération d'une motion reportée

Proposé par le Conseiller B. Anderson
Appuyé par le Conseiller S. Ferguson

Que la motion 2. a) reportée à la session spéciale du lundi 23 mars 2009 soit reconsidérée.

MOTION ADOPTÉE

- b) 2^e lecture de l'Arrêté 2005-11 A (en entier)

Proposé par le Conseiller B. Anderson
Appuyé par le Conseiller D. Roy

Que l'Arrêté 2005-11 A intitulé « Un Arrêté pour modifier l'Arrêté 2005-11 intitulé Un Arrêté concernant la prévention et l'extinction des incendies dans la City of Bathurst » soit passé en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

159-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

I. BY-LAWS (cont'd)

I.3 Amendment to Prevention and Extinguishment of Fires By-Law re: National Building Code and National Fire Code

- c) 3rd Reading and Enactment of By-Law 2005-11 A
(by title only)

Moved by Councillor B. Anderson
Seconded by Councillor S. Ferguson

That By-law 2005-11 A entitled a "By-law to amend By-law 2005-11 a By-law relating to the Prevention and Extinguishment of Fires in the City of Bathurst" be read for the third time & enacted.

MOTION CARRIED

J. DRAFT RESOLUTIONS

J.1 Cities of N.B. Association Resolutions

- a) Wage Freeze

WHEREAS the Province of New Brunswick has frozen wages in all parts of the civil service, including crown agencies and boards; and

WHEREAS the Province of New Brunswick is recommending similar actions be taken by municipal government; and

WHEREAS the City of Bathurst is currently entering collective bargaining; and

159-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

I. ARRÊTÉS (suite)

I.3 Amendement à l'Arrêté concernant la prévention et l'extinction des incendies – Code national du bâtiment et Code national des incendies

- c) 3^e lecture et promulgation de l'Arrêté 2005-11 A
(par titre seulement)

Proposé par le Conseiller B. Anderson
Appuyé par le Conseiller S. Ferguson

Que l'Arrêté 2005-11 A intitulé « Un Arrêté pour modifier l'Arrêté 2005-11 intitulé Un Arrêté concernant la prévention et l'extinction des incendies dans la City of Bathurst » soit passé en troisième lecture et édicté.

MOTION ADOPTÉE

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES

J.1 Résolutions pour l'Association des cités du N.-B.

- a) Gel des salaires

ATTENDU QUE la province du Nouveau-Brunswick a décrété un gel des salaires pour toute la fonction publique, incluant les organismes de la Couronne et les conseils d'administration ; et,

ATTENDU QUE la province du Nouveau-Brunswick recommande le même engagement de la part des gouvernements municipaux ; et,

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst est sur le point de débiter les négociations collectives ; et,

160-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)

J.1 Cities of N.B. Association Resolutions

WHEREAS it has always been the goal of the City of Bathurst to balance fiscal responsibility with the fair and equitable treatment of all its municipal workers, and

WHEREAS free collective bargaining has continued and wage increases agreed to within the municipalities and some sectors of the Province; and

WHEREAS in recent arbitration decisions, monetary awards have been granted higher than what was recommended by the Province.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED on a motion by Deputy Mayor G. Wiseman, seconded by Councillor B. Anderson, that the City of Bathurst will continue negotiating taking all these factors into consideration and request that the Cities of NB Association lobby the Provincial Government to allow free collective bargaining in municipal sectors without affecting the Unconditional grants.

MOTION CARRIED

160-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES (suite)

J.1 Résolutions pour l'Association des cités du N.-B.

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a toujours eu le souci de concilier responsabilité fiscale et traitement juste et équitable de tous/toutes ses employé(e)s à l'emploi de la municipalité ; et,

ATTENDU QUE les négociations collectives libres se sont poursuivies et que des augmentations de salaire ont été consenties par certaines municipalités et par quelques secteurs du gouvernement provincial ; et,

ATTENDU QUE, suite à quelques décisions arbitrales récentes, il a été accordé des indemnités plus substantielles que celles recommandées par la province.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU, suite à une motion du Maire adjoint G. Wiseman, appuyée par le Conseiller B. Anderson, que la Ville de Bathurst, tout en tenant compte de tous ces facteurs, continue les négociations entamées et demande que L'Association des cités du Nouveau-Brunswick fasse pression sur le gouvernement provincial pour qu'il permette les négociations libres dans le secteur municipal sans mettre en danger le programme de subventions inconditionnelles.

MOTION ADOPTÉE

161-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)

b) Municipal Tax Rate

WHEREAS the Municipal Tax Rate has been historically set by the individual municipalities; and

WHEREAS the municipalities are best able to determine the needs of the residents and costs associated thereto; and

WHEREAS the tax rate is determined in direct relationship to the needs and cost of the said municipalities; and

WHEREAS the Province of New Brunswick is embarking on a plan to present what they determine to be an appropriate tax rate to all municipalities in New Brunswick; and

WHEREAS the Province of New Brunswick is not in a position to assess all of the costs and requirements of the said municipalities; and

WHEREAS the Province of New Brunswick in determining municipal tax rates is proposing the use of CPI Index (Market Component) as a factor in the equation; and

WHEREAS the Municipal Index (Market Component) is a more accurate way of projecting the true costs.

161-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES (suite)

b) Taux d'imposition municipale

ATTENDU QUE, en pratique, le taux d'imposition municipal a toujours été établi par chaque municipalité individuelle ; et,

ATTENDU QUE ce sont les municipalités elles-mêmes qui sont les mieux placées pour évaluer les besoins de leurs résidants et les coûts afférents à la satisfaction de ces besoins ; et,

ATTENDU QUE le taux d'imposition municipal est établi en rapport direct avec les besoins et les coûts desdites municipalités ; et,

ATTENDU QUE la province du Nouveau-Brunswick est présentement en train d'établir un plan provisoire visant l'établissement d'un taux d'imposition municipal unique pour toutes les municipalités du Nouveau-Brunswick ; et,

ATTENDU QUE la province du Nouveau-Brunswick n'est pas en mesure d'évaluer tous les coûts et besoins desdites municipalités ; et,

ATTENDU QUE la province du Nouveau-Brunswick prévoit utiliser l'IPC (Indice des prix à la consommation) dans le calcul de ces taux ; et,

ATTENDU QUE ce serait beaucoup plus juste d'utiliser l'Indice municipal des prix (composante du marché) pour projeter les coûts ;

162-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)

b) Municipal Tax Rate

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED on a motion by Councillor H. Comeau, seconded by Councillor S. Ferguson that the Cities of NB Association strongly disagree with this approach by the Province of New Brunswick and municipalities retain the right to set their own municipal tax rates.

MOTION CARRIED

d) Downtown N.B. Association

WHEREAS the Downtown New Brunswick Association, known as Downtown New Brunswick receives no funding from the Province of New Brunswick; and

WHEREAS Downtown New Brunswick represents 29 incorporated downtowns under the Business Areas Improvement Act; and

WHEREAS our downtowns generate tourism, increase the value of the housing market, increase the property assessments, and stabilize the existing business while attracting new business, thereby contributing to our economic prosperity; and

WHEREAS the downtowns are an important part of our municipalities, and are the heart and soul of our communities.

162-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES (suite)

b) Taux d'imposition municipale

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU

Suite à une motion du Conseiller H. Comeau appuyée par le Conseiller S. Ferguson que l'Association des cités du Nouveau-Brunswick fasse part de son désaccord total avec cette façon de faire préconisée par la province du Nouveau-Brunswick et que l'Association exige que les municipalités gardent le droit acquis d'établir elles-mêmes leurs taux d'imposition municipaux.

MOTION ADOPTÉE

d) L'Association des centres-villes du N.-B.

ATTENDU QUE l'Association des centres-villes du Nouveau-Brunswick, connue sous l'appellation Centre-ville Nouveau-Brunswick, ne reçoit aucune aide financière du Nouveau-Brunswick ; et,

ATTENDU QUE Centre-ville Nouveau-Brunswick représente 29 centres-villes incorporés en vertu de la Loi sur les zones d'amélioration des affaires ; et,

ATTENDU QUE nos centres-villes aident à stimuler l'industrie du tourisme, accroître la valeur du parc immobilier, augmenter la valeur foncière, apporter une stabilité aux commerces existants tout en étant un pôle d'attraction pour les nouveaux promoteurs, contribuant ainsi à notre prospérité économique ; et,

ATTENDU QUE les centres-villes sont un élément majeur de nos municipalités, et sont le cœur et l'âme de nos collectivités ;

163-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)
d) Downtown N.B. Association

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED on a motion by Councillor S. Ferguson, seconded by Deputy Mayor G. Wiseman that the Cities of NB Association supports the demands of Downtown New Brunswick with the different government bodies in order to reinstate funding to this association as well as provide assistance programs for community development and the beautification of the provinces downtowns.

MOTION CARRIED

J.2 Council's Assent to Public Street – Bernon Avenue

WHEREAS the location of the portion of a public street is identified on the plan of survey prepared by East Coast Surveys dated October 15, 2009 and having reference number 3817; and

WHEREAS pursuant to Section 56 of the *Community Planning Act*, Council's assent to the plans for the portion of a public street is required.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED on a motion by Councillor A.-M. Gammon and seconded by Councillor D. Roy that Council assent to the portion of a public street identified on the Survey Plan prepared by East Coast Surveys dated October 15, 2009 and having reference number 3817 and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

MOTION CARRIED

163-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES (suite)
d) L'Association des centres-villes du N.-B.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU, suite à une motion du Conseiller S. Ferguson, appuyée par le Maire adjoint G. Wiseman que l'Association des cités du N.-B. appuie les demandes de Centre-ville Nouveau-Brunswick auprès des différentes instances gouvernementales pour que le financement de l'Association soit rétabli et que des programmes d'aide au développement des collectivités et à l'embellissement des centres-villes soient élaborés.

MOTION ADOPTÉE

J.2 Consentement du Conseil pour une rue publique – avenue Bernon

ATTENDU QUE l'emplacement d'une portion de rue est identifié au plan #3817 préparé par « East Coast Surveys Ltd », daté du 15 octobre 2009 ; et

ATTENDU QUE, en vertu de l'article 56 de la *Loi sur l'urbanisme*, le Conseil doit approuver les plans concernant une portion de rue publique;

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU, suite à une motion de la Conseillère A.-M. Gammon, appuyée par le Conseiller D. Roy que le Conseil approuve la portion de rue publique telle qu'indiquée au plan #3817 préparé par « East Coast Surveys Ltd. » et daté du 15 octobre 2009 et que le Maire et la Secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

164-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)

J.3 Rezoning

- a) Resolution of Council Concerning the Publication of Notices Under Section 68 of the Community Planning Act

Zoning By-Law Amendments

WHEREAS, some amendments are correction of text, items that would need to be rectified in the zoning document and one modification to section "3.4.4 number of main buildings or structures on a lot"; and

WHEREAS, the amendment to section 3.4.4 will allow developers to build more than one main building on a property until the property is subdivided. This amendment will save time and surveying fees; and

WHEREAS, this type of regulation is already in place for High Density Residential zone. The application is to reflect the same regulation in a R2 zone single and Two Family Dwelling zone.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED on a motion by Councillor D. Roy, seconded by Councillor S. Ferguson that:

164-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES (suite)

J.3 Rezonage

- a) Résolution du Conseil municipal concernant la Publication d'avis en vertu de l'article 68 de La Loi sur l'urbanisme

Modifications à l'Arrêté de zonage

ATTENDU QUE certaines modifications impliquent des corrections dans le texte et qu'il faudrait donc faire lesdites corrections dans l'Arrêté de zonage et apporter une modification au sous-article 3.4.4 « Nombre de constructions ou de bâtiments principaux par lot » ; et

ATTENDU QUE la modification proposée au sous-article 3.4.4 permettra aux promoteurs de construire plus d'un bâtiment principal sur un terrain jusqu'à ce que ledit terrain soit loti. Cette modification sauvera du temps et économisera des frais d'arpentage ; et

ATTENDU QUE ce genre de règlement est déjà en vigueur pour les zones « Habitation haute densité ». La demande vise la mise en vigueur du même règlement dans les zones R2, habitations unifamiliales et bi-familiales.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU, suite à une motion du Conseiller D. Roy, appuyée par le Conseiller S. Ferguson que :

165-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)

J.3 Rezoning

- b) Resolution of Council Concerning the Publication of Notices Under Section 68 of the Community Planning Act

Zoning By-Law Amendments

- A by-law amending the Zoning By-Law be written in this regard, and that
- The Planning Advisory committee submit their views to City Council, on the proposed amendments, and that
- A public notice be published in the local papers as prescribed by Section 68 of the Community Planning Act, and that
- Objections to the proposed changes are submitted to the City Clerk's office no later than 3:00 pm Friday, November 13, 2009. Objections received will be considered by City Council at 6:30 pm, Monday, November 16, 2009, at City Hall, Council Chambers, 150 St. George Street, Bathurst.

MOTION CARRIED

- c) 1616 Vale Drive

RESOLUTION OF COUNCIL CONCERNING THE PUBLICATION OF NOTICES UNDER SECTION 68 OF THE *COMMUNITY PLANNING ACT*

WHEREAS Council received a request from "Les Placements Soleil A-2000 Enr." to amend By-Law 2008-01, entitled the City of Bathurst Zoning By-law; and

165-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES (suite)

J.3 Rezoning

- b) Résolution du Conseil municipal concernant la Publication d'avis en vertu de l'article 68 de La Loi sur l'urbanisme

Modifications à l'Arrêté de zonage

- Un arrêté modifiant l'Arrêté de zonage sera rédigé ; et,
- Le Comité consultatif en matière d'urbanisme soumettra au Conseil ses opinions sur les modifications proposées ; et,
- L'avis public sera publié dans les journaux locaux tel que prévu dans l'article 68 de la *Loi sur l'urbanisme* ; et,
- Toutes objections aux modifications proposées doivent être soumises à la secrétaire municipale avant 15 h, le vendredi 13 novembre 2009. Les objections reçues seront étudiées par le Conseil dans la Salle du conseil au 150, rue St-George, Bathurst, le lundi 16 novembre 2009 à 18 h 30.

MOTION ADOPTÉE

- c) 1616, promenade Vale

RÉSOLUTION DU CONSEIL EN CE QUI CONCERNE L'AVIS DE PUBLICATION CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 68 DE LA *LOI SUR L'URBANISME*

ATTENDU QUE le Conseil a reçu une demande de Les Placements Soleil A-2000 Enr. visant la modification de son Arrêté de zonage, 2008-01 intitulé, « Arrêté de Zonage de la City of Bathurst » ; et,

166-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)

J.3 Rezoning

c) 1616 Vale Drive

WHEREAS the property to be rezoned is located at 1616 Vale Drive, having PID number 20824835; and

WHEREAS the request is to change the land use designation from "Residential Single and Two Unit Dwelling" to "Residential Medium Density" to allow for the construction of a three unit apartment building.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED on a motion by Councillor H. Young and seconded by Deputy Mayor G. Wiseman that:

1. A By-law amending the Zoning By-law be written in this regard; and
2. The Planning Advisory Committee submits their views to City Council on the proposed amendments; and
3. Public Notice be published in the local newspapers as prescribed by Section 68 of the *Community Planning Act*;
4. Objections to the proposed changes are submitted to the City Clerk's office no later than 4:00 p.m. Friday, November 13, 2009. Objections received will be considered by City Council at 6:30 p.m., Monday, November 16, 2009 in the Council Chambers, 150 St. George Street, Bathurst.

MOTION CARRIED

166-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES (suite)

J.3 Rezoning

c) 1616, promenade Vale

ATTENDU QUE la propriété devant être rezonée, identifiée par le NIP 20824835, est sise au 1616, promenade Vale ; et,

ATTENDU QUE la demande vise la modification de l'affectation du sol de « Résidentielle unifamiliale et bi-familiale » à « Résidentielle de densité moyenne » dans le but de permettre la construction d'un édifice de 3 logements sur ce terrain.

IL EST DONC RÉSOLU, suite à une motion du Conseiller H. Young, appuyée par le Maire adjoint G. Wiseman que :

1. Un arrêté modifiant l'Arrêté de zonage sera rédigé ; et,
2. Le Comité consultatif en matière d'urbanisme soumettra au Conseil ses opinions sur les modifications proposées ; et,
3. L'avis public sera publié dans les journaux locaux tel que prévu dans l'article 68 de la *Loi sur l'urbanisme* ; et,
4. Toutes objections aux modifications proposées doivent être soumises à la secrétaire municipale avant 16 h, le vendredi 13 novembre 2009. Les objections reçues seront étudiées par le Conseil dans la Salle du conseil au 150, rue St-George, Bathurst, le lundi 16 novembre 2009 à 18 h 30.

MOTION ADOPTÉE

167-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)

J.4 Approval of a Local Historic Site

Moved by Councillor H. Young
Seconded by Councillor D. Roy

That Council approves the Doucet-Hennessy House located at 375 St. Peter Avenue as a Local Historic site in the City of Bathurst.

MOTION CARRIED

J.5 Tenders

a) T022-09 – Snow Plowing Nine (9) City Routes

Moved by Deputy Mayor G. Wiseman
Seconded by Councillor D. Roy

That Tender NoT022-09 for the Snow Plowing of Nine (9) City Routes be awarded as follows:

Location /Site

Downtown / Centre-ville
West / Ouest – Parkwood
West / Ouest – Youghall
West / Ouest – St. Peter
West / Ouest – St. Anne
South / Sud – Riverside/King
West / Ouest – Queen/Squire Green
East / Est – Miramichi/Bridge/Carron
East / Est – Rough Waters/St. Mary

Includes HST and based on the minimum guarantee.

MOTION CARRIED

167-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES (suite)

J.4 Approbation d'un lieu patrimonial local

Proposé par le Conseiller H. Young
Appuyé par le Conseiller D. Roy

Que le Conseil approuve la désignation de la maison Doucet-Hennessy, située au 375, St. Peter comme lieu patrimonial local dans la Ville de Bathurst.

MOTION ADOPTÉE

J.5 Soumissions

a) T022-09 – Déneigement de neuf (9) voies de la Ville

Proposé par le Maire adjoint G. Wiseman
Appuyé par le Conseiller D. Roy

Que suite à l'appel d'offres No. T022-09 concernant le déneigement sur neuf (9) routes de la Ville, les contrats soient accordés comme suit :

<u>Contractor / Entrepreneur</u>	<u>Yearly Rate * Taux Annuel*</u>	<u>5-Year Term Période de 5 ans</u>
Mainville Trucking	\$23,504.00	\$117,520.00
Davidson Excavating	20,566.00	102,830.00
Davidson Excavating	20,566.00	102,830.00
Davidson Excavating	20,566.00	102,830.00
Roy Excavating Ltd.	22,769.00	113,845.00
W.M. Doucet & Sons	19,831.00	99,157.50
Roy Excavating Ltd.	22,769.00	113,845.00
Roy Excavating Ltd.	24,238.50	121,192.50
B. Daley Excavating	19,831.50	99,157.50

TVH comprise et selon une garantie minimale.

MOTION ADOPTÉE

168-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)

J.5 Tenders

b) T024-09 Trucking of Highway Salt

Moved by Councillor B. Anderson
Seconded by Councillor S. Ferguson

That Tender NoT024-09 for the trucking of highway salt be awarded to Kingsco Transport Ltd. for the amount of \$78,111.25, tax included.

MOTION CARRIED

J.6 Items Discussed In-Camera

a) Sale of Land

i) Seawind Park

Moved by Councillor H. Comeau
Seconded by Councillor B. Anderson

That the Council approve the sale of land in the Seawind Subdivision as discussed in-camera pursuant to section 10.2 of the Municipalities Act to Mr. Peter Verrett for a total amount of \$12,000. plus applicable taxes, surveying fees and legal fees and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City. The proceeds be deposited into the Parkland Reserve Account.

MOTION CARRIED

168-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES (suite)

J.5 Soumissions

b) T024-09 Transport du sel de voirie

Proposé par le Conseiller B. Anderson
Appuyé par le Conseiller S. Ferguson

Que la soumission de « Kingsco Transport Ltd. » pour le transport du sel de voirie soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant de 78 111,25 \$, taxe incluse.

MOTION ADOPTÉE

J.6 Points discutés à huis clos

a) Vente de terrain

i) Parc Seawind

Proposé par le Conseiller H. Comeau
Appuyé par le Conseiller B. Anderson

Que le Conseil approuve la vente d'un terrain situé dans le lotissement Seawind, telle que discutée à huis clos en vertu de l'article 10.2 de la Loi sur les municipalités, à M. Peter Verrett pour un montant de 12 000 \$ plus taxes, plus les frais d'arpentage et les frais légaux et que le Maire et la Secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville. Ce montant sera déposé dans le compte de réserve des parcs.

MOTION ADOPTÉE

169-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)

- a) Sale of Land
- ii) 1565 Bernon

Moved by Councillor S. Ferguson
Seconded by Councillor H. Comeau

That the Council approve the sale of land situated at 1565 Bernon to André et Céline Pinet in the amount of \$26,000, plus taxes, less commission as discussed in-camera on October 5, 2009 pursuant to section 10.2 of the Municipalities Act that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City. The proceeds will be deposited into the Parkland Reserve Account.

MOTION ADOPTED

- iii) 2030 Industrial Park

Moved by Councillor A.-M. Gammon
Seconded by Councillor H. Comeau

That the Council approve the sale of land situated at 2030 Industrial Avenue to Bathurst Machine Shop in the amount of \$1.00 as discussed in-camera on October 5, 2009 pursuant to section 10.2 of the Municipalities Act that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

MOTION CARRIED

169-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES (suite)

- a) Vente de terrain
- ii) 1565 Bernon

Proposé par le Conseiller S. Ferguson
Appuyé par le Conseiller H. Comeau

Que le Conseil approuve la vente du terrain situé au 1565 Bernon, telle que discutée à huis clos le 5 octobre 2009 en vertu de l'article 10.2 de la Loi sur les municipalités, à André et Céline Pinet au montant de 26 000 \$ plus taxes, moins la commission, et que le Maire et la Secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville. Ce montant sera déposé dans le compte de réserve des parcs.

MOTION ADOPTÉE

- iii) 2030, parc Industrial

Proposé par la Conseillère A.-M. Gammon
Appuyé par le Conseiller H. Comeau

Que le Conseil approuve la vente du terrain situé au 2030, avenue Industrial, telle que discutée à huis clos le 5 octobre 2009 en vertu de l'article 10.2 de la Loi sur les municipalités, à « Bathurst Machine Shop » au montant de 1,00 \$ et que le Maire et la Secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

170-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)

a) Sale of Land

- iv) Declaration of Surplus Land and Sale of a Parcel of Land – Bernon

Moved by Councillor D. Roy
Seconded by Councillor H. Young

That the parcel of land on Bernon Avenue, identified in the attached plan as Parcel "A" be declared as surplus land and that Council approve the sale of this parcel of land to Mr. Robert Desjardins and Mrs. Noella Aubé in the amount of \$1,800.00 taxes included and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City. The purchaser will also be responsible for the legal fees and the proceeds will be deposited into the Parkland Reserve Account.

MOTION CARRIED

K. NEW BUSINESS

L. OLD BUSINESS

M. ITEMS FOR INFORMATION/OTHERS

a) Mayor's Report

- Halloween tips in Bathurst : Door to door soliciting (trick or treating) shall take place until 19:00 hrs and, for the safety of the children facial disguises are not permitted on the streets after 7 p.m.. It is recommended to use paint instead. I also ask motorists to slow down, and respect our youth who will be on the streets this Halloween.

170-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES (suite)

a) Vente de terrain

- iv) Déclaration d'une parcelle de terrain comme bien excédentaire et vente de cette parcelle de terrain - Bernon

Proposé par le Conseiller D. Roy
Appuyé par le Conseiller H. Young

Que le Conseil déclare « bien excédentaire » une parcelle de terrain sur l'avenue Bernon identifiée sur le plan ci-joint comme parcelle « A » et que le Conseil approuve la vente de cette parcelle à M. Robert Desjardins et à Mme Noella Aubé au montant de 1 800.00 \$ taxes incluses et que le Maire et la Secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville. Les acheteurs seront responsables des frais légaux et les revenus seront déposés dans le compte de réserve des parcs.

MOTION ADOPTÉE

K. AFFAIRES NOUVELLES

L. AFFAIRES COURANTES

M. QUESTIONS POUR INFORMATIONS/AUTRES

a) Bulletin du maire

- L'Halloween en toute sécurité à Bathurst : Les jeunes pourront passer de porte en porte jusqu'à 19 h et pour leur sécurité, nous recommandons l'usage de maquillage à la place des masques. Les déguisements seront interdits après 19 h. Nous demandons aux automobilistes de ralentir et de redoubler de prudence pour que nos jeunes puissent s'amuser en toute sécurité pour l'Halloween.

171-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

M. ITEMS FOR INFORMATION/OTHERS (cont'd)

a) Mayor's Report

- Torch Relay Announcement – Councillor Anne Marie Gammon – Torchbearer will be announced at Titan Game on November 1st. Posters are available for publicity. Breakdown of events was outlined. Volunteers are being recruited.
- By-Election on October 26th, 2009 – Please go vote at the K.C. Irving Regional Centre – For any information, please call 1-877-884-4540
- Neighborhood meetings are all done and the Committee will be looking at all concerns and comments received by the residents. I would like to thank Management, especially Donald who has worked attentively to this file. The matter should be reviewed with Council at the end of November.
- Remembrance Day Ceremony will take place at the K. C. Irving Regional Centre on the 11th month, the 11th day at the 11th hour.
- Diabetes Expo will take place at the K. C. Irving Regional Centre on Thursday, November 5 from 1:00 to 5:00 p.m. To register, please call Marlène Robichaud at 544-2503.
- Tower is now open when the Visitors' Information Centre is open weather permitting. Opening of Waterfront has been postponed.

b) Committee Report – n/a

c) Departmental Update – n/a

171-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

M. QUESTIONS POUR INFORMATIONS/AUTRES
(suite)

a) Bulletin du maire

- Annonce officielle du Relais de la flamme olympique – Conseillère Anne-Marie Gammon - Le nom du porteur/de la porteuse de la flamme sera annoncé lors de la partie de le Titan le 1^{er} novembre. Les affiches publicitaires sont prêtes. Elle a donné un aperçu du programme. On est en recrutement de bénévoles.
- Élection partielle du 26 octobre 2009 – Nous encourageons tous les citoyens à aller voter au Centre régional K.-C.-Irving – Pour de plus amples informations, appelez au 1-877-884-4540
- Les rencontres des résident(e)s en bordure des parcs sont terminées et le Comité étudiera toutes les questions/inquiétudes des résident(e)s. J'aimerais remercier le personnel de la Direction, spécialement Donald qui a porté une attention particulière à ce dossier. Le Conseil étudiera cette question à la fin de novembre.
- Cérémonie du jour du Souvenir – Aura lieu au Centre régional K.-C.-Irving à la 11^{ème} heure du 11^{ème} jour du 11^{ème} mois.
- L'Expo Diabète aura lieu au Centre régional K.-C.-Irving le jeudi 5 novembre de 13 h à 17 h. Veuillez vous inscrire en appelant Marlène Robichaud au 544-2503.
- La Tour de la Promenade Waterfront est maintenant ouverte au public. Le Centre d'information aux visiteurs est ouvert lorsque la température est clémente. L'ouverture officielle de la Promenade Waterfront a été remise à une date ultérieure.

b) Rapport de Comité – s/o

c) Mise à jour de département – s/o

172-09

REGULAR MEETING
MONDAY, October 19, 2009

N. ADJOURNMENT

On a motion by Deputy Mayor G. Wiseman
seconded by Councillor S. Ferguson
the meeting was adjourned at 8:34 p.m.

MAYOR/MAIRE

CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE

172-09

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 19 octobre 2009

N. LEVÉE DE LA SÉANCE

Proposé par le Maire adjoint G. Wiseman
Appuyé par le Conseiller S. Ferguson
La séance a été levée à 20 h 34.